

## Les Moumines, du roman aux marionnettes

**Jeune public** Le Théâtre de la Poudrière, à Neuchâtel, a adapté Tove Jansson

Tove Jansson (1914-2001), c'est la grande dame de l'écriture pour la jeunesse dans les pays scandinaves. Les aventures de ses Moumines, sortes de trolls, ont été traduites en plus de 30 langues. Les premiers étaient en fait des caricatures anti-fascistes que l'artiste finlandaise dessinait dans les années 30. Ils sont devenus après guerre les héros de livres pour enfants. Le Théâtre de la Poudrière, à Neuchâtel, en propose une version en marionnettes.

Dans *Moumine le troll*, Tove Jansson prend en compte le jeune lecteur et sa famille, de la manière la plus contemporaine et interactive qui soit. On peut dire que l'idée d'Yves Baudin d'adapter le roman était un pari fou, tant celui-ci fourmille d'historiettes et de personnages. Il a procédé à un élagage aussi ferme que possible dans un ensemble où tout se tient beaucoup plus qu'il n'y paraît.

### Marionnettes translucides

Cela donne un spectacle formidablement rythmé. A la limite du fouillis même. Tant et si bien que quelques arrêts sur image offrent une respiration bienvenue. Ils permettent aussi d'apprécier dans toute leur joliesse et leur pertinence les marionnettes en résine translucide de Christophe Kiss. Celles-ci sont très clairement inspirées des illustrations dont Tove Jansson a ponctué son récit.

Il y a Moumine et ses parents, bien sûr, mais aussi tout un tas de personnages que cette petite fa-

mille a un jour ou l'autre accueillis dans une maison dont la porte ne ferme même pas à clé. Avec eux, Moumine partage ses aventures, entre deux hibernations. Il y a là le frère et la sœur Snorque -, la demoiselle est particulièrement attachante dans cette version scénique - le solitaire Renaclerican, l'Émule et ses collections, le rat Musqué, un grognon lui aussi très réussi dans cette adaptation, et les minuscules Zot et Zézette, qui «parlent étranger». Et des personnages effrayants (mais rien n'est jamais simple chez Tove Jansson), comme les Hatifnattes, la Courabou, ou Magicien.

### Vision généreuse du monde

Pour donner à tous mouvement et parole, et encore apporter quelques commentaires de conteuses, trois femmes seulement. Chantal Facon, Corinne Grandjean et Claire Perret-Gentil se démènent avec grâce entre les deux plans de la scénographie de Marie Gisep. Elles ne laissent pas imaginer la concentration et l'étroite collaboration que nécessite ce spectacle qui, tout comme le roman, sous des airs légers, offre surtout une vision très généreuse du monde.

**Elisabeth Chardon**

*Une Saison dans la vallée des Moumines*, au Théâtre du Pommier, rue du Pommier 9 à Neuchâtel. Me 16, sa 22 et di 23 oct. à 17h. (Rés. 032/725 05). A l'aula des Bergières à Lausanne du 7 au 10 déc. (rés. 021/624 54 77).